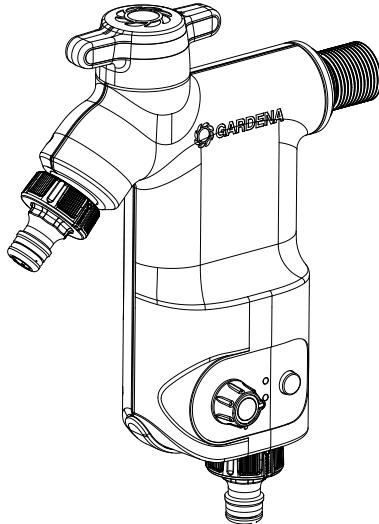




16510-20.962.02



Art. n. 16510

DuoTap Automatic

it

Manuale dell'operatore

Computer per l'irrigazione

Computer per irrigazione GARDENA DuoTap

1. Istruzioni di sicurezza	5
1.1 Istruzioni di sicurezza generali	5
1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive	5
1.2.1 Uso previsto	5
1.2.2 Istruzioni di sicurezza per le batterie	5
1.2.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica	6
1.2.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale	6
2. Descrizione del prodotto	7
2.1 Batterie	7
2.1.1 Display a LED  per le batterie	8
2.2 DuoTap sulla cisterna	9
2.3 Sensore di umidità del terreno	10
2.3.1 Display a LED  per il sensore di umidità	10
2.4 Utilizzo	11
2.4.1 Irrigazione automatica	11
2.4.2 Modifica dell'ora di inizio	12
2.4.3 Blocco di sicurezza per bambini	12
2.4.4 Raccomandazioni per l'irrigazione	12
2.5 Conservazione	12
3. Montaggio	13
3.1 Inserimento delle batterie	13
3.2 Installazione di DuoTap su una cisterna	14
3.3 Collegamento del sensore di umidità	15

4. Funzionamento	16
4.1 Irrigazione automatica	16
4.1.1 Modifica dell'ora di inizio	16
4.1.2 Reimpostazione dell'ora di inizio	16
4.2 Irrigazione manuale	17
4.3 Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini.	18
4.3.1 Attivazione del blocco di sicurezza per bambini	18
4.3.2 Disattivazione del blocco di sicurezza per bambini.	18
5. Conservazione	19
6. Manutenzione	20
6.1 Pulizia del filtro	20
6.2 Pulizia del DuoTap	20
7. Eliminazione dei guasti	21
8. Dati tecnici	22
9. Accessori/ Ricambi	23
10. Assistenza	24
11. Smaltimento	25
11.1 Smaltimento del prodotto	25
11.2 Smaltimento della batteria	25

Traduzione delle istruzioni originali

 Per motivi di sicurezza, i bambini, i giovani di età inferiore ai 16 anni e chiunque non abbia familiarità con il presente manuale dell'operatore non devono utilizzare questo prodotto. Per motivi di sicurezza le persone con capacità fisiche o mentali ridotte devono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

→ Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, droghe o farmaci.

1. Istruzioni di sicurezza

it

1.1 Istruzioni di sicurezza generali

Importante!

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima dell'uso e conservarlo per consultarlo in futuro

1.2 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.2.1 Uso previsto

Il **computer per irrigazione GARDENA** è destinato all'uso privato in giardini domestici e hobbyistici e deve essere utilizzato solo all'esterno per controllare i sistemi di irrigazione Micro-Drip-System. Non deve essere utilizzato in applicazioni industriali o in combinazione con sostanze chimiche, alimentari o sostanze infiammabili o esplosive.

1.2.2 Istruzioni di sicurezza per le batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Controllare regolarmente le batterie per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Non utilizzare batterie danneggiate.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo, marca e stato di carica.
- Sostituire la batteria se il simbolo della batteria è rosso o arancione.

In questo modo si evita che il computer per l'irrigazione si guasti quando non viene utilizzato.

1.2.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo può influire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi e causare lesioni gravi o fatali (ad esempio, nel caso di un pacemaker).

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- Montare il computer per l'irrigazione verticalmente sul dado di raccordo della cisterna.
In questo modo si evita che l'acqua entri nel vano batterie.

1.2.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni e danni al prodotto.

- Non utilizzare acqua corrente o getti d'acqua (in particolare un getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto.
- Non pulire con sostanze chimiche, compresi benzina o solventi. Alcune sostanze possono distruggere parti in plastica critiche.

La temperatura dell'acqua che scorre non deve superare i 30 °C.

Utilizzare il prodotto solo a una pressione di esercizio compresa tra 2 e 8 bar.

- Evitare di esercitare una tensione sul tubo (non tirare il tubo collegato).

2. Descrizione del prodotto

it

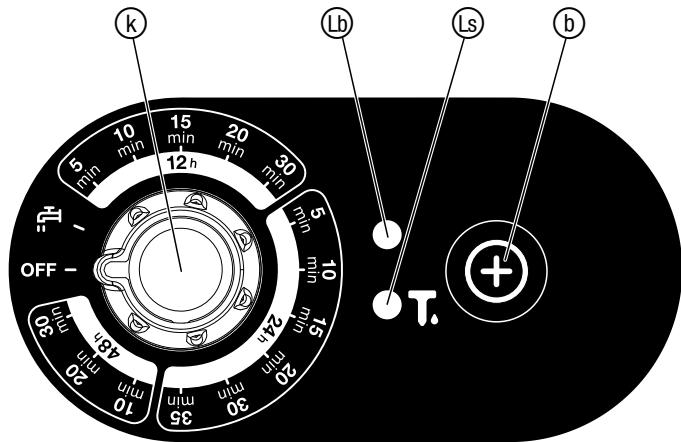
2.1 Batterie

Le batterie non sono incluse nella fornitura.

La batteria dura approssimativamente un anno. La durata della batteria può variare a seconda della temperatura ambiente e della frequenza di utilizzo del programma.

Batterie adatte: 1,5 V alcaline al manganese (alcaline), tipo AA (IEC LR6).

2.1.1 Display a LED per le batterie



Il colore del LED  indica lo stato di carica delle batterie.

Colore 	Stato di carica	Azione
Verde	Batterie OK.	–
Arancione (3 volte ogni 10 s)	Batterie quasi scariche.	→ Sostituire le batterie.
Rosso (3 volte ogni 10 s)	Batterie scariche.	→ Sostituire le batterie.

Nota:

Durante l'irrigazione manuale, il LED  lampeggia due volte all'avvio, in base allo stato di carica.

 rosso: Batterie scariche, la valvola non può più essere aperta. Tuttavia, una valvola aperta potrà essere chiusa in modo sicuro.

→ Non rimuovere la batteria quando l'irrigazione è attiva, altrimenti il collegamento elettrico della valvola verrà interrotto e la valvola rimarrà aperta.

2.2 DuoTap sulla cisterna

Il DuoTap è progettato per essere installato su una cisterna (non inclusa nella fornitura).

Si consiglia la **cisterna GARDENA AquaReserve**

Art. n. 16500/16502.

L'impianto idrico domestico deve essere dotato di una pompa automatica (pressione di scarico minima di 2 bar, non inclusa nella fornitura).

Si consiglia la **Pompa automatica GARDENA Art. n. 1766**
o la pompa automatica a batteria AquaReserve GARDENA 2400 Automatic 18V P4A Art. n. 14606.

Non utilizzare la **Pompa per cisterna a batteria GARDENA 2400 ComfortAutomatic 18V P4A Art. n. 14605.**

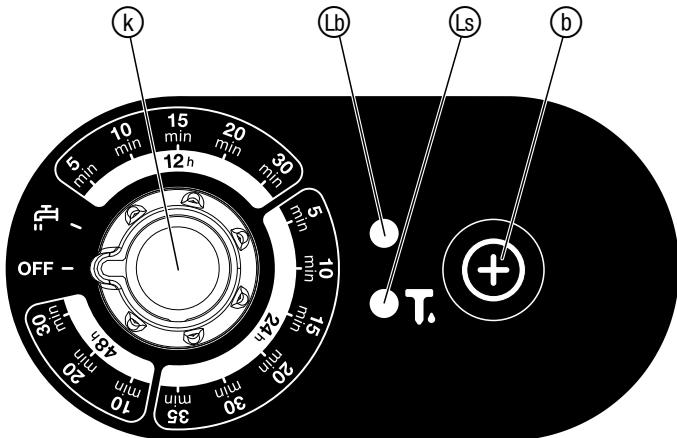
Si consiglia il **Set di raccordi pompa GARDENA Art. n. 16505.**

2.3 Sensore di umidità del terreno

Per rilevare l'umidità del terreno è necessario collegare il **Sensore di umidità GARDENA Art. n. 1867**.

Se il sensore rileva umidità, l'irrigazione automatica viene disattivata.

2.3.1 Display a LED per il sensore di umidità



Se il LED  lampeggia tre volte in rosso, la batteria del sensore di umidità è scarica e deve essere sostituita.

2.4 Utilizzo

Il DuoTap è dotato di una valvola manuale (rubinetto) e di una valvola automatica. Si consiglia di non utilizzare entrambe le uscite contemporaneamente.

2.4.1 Irrigazione automatica

La portata per un funzionamento ottimale del computer di irrigazione è compresa tra 80 e 160 l/h.

Per un'irrigazione ottimale, si consiglia la combinazione di un tubo di distribuzione da 13 mm e tubo di applicazione da 4,6 mm (3/16"). Ciò consente di raggiungere una velocità di applicazione fino a 160 l/h.

Se viene utilizzato un solo tubo di distribuzione/tubo per vaso di 4,6 mm (3/16"), è possibile che una velocità di applicazione sia inferiore.

Con portate inferiori a 80 l/h, l'irrigazione viene interrotta brevemente a intervalli regolari.

→ **Rimedio:** Collegare più gocciolatori per aumentare la portata e regolare la durata dell'irrigazione, se necessario.

Micro-Drip-Set consigliati:

- 1362-20 Tubo di gocciolamento 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Set di irrigazione a goccia per terrazzo
- 13500-20 Set di irrigazione a goccia per siepi/cespugli (25 m)
- 14455-20 Set di irrigazione a goccia per aiuole rialzate/aiuole fiorite

Il programma di irrigazione per l'irrigazione automatica viene selezionato tramite la manopola (k).

La **frequenza di irrigazione** viene selezionata utilizzando la **scala di grigi interna** in ore (h).

La **durata dell'irrigazione** viene selezionata utilizzando la **scala nera esterna** in minuti (min).

2.4.2 Modifica dell'ora di inizio

Dopo aver selezionato un programma, è possibile regolare l'ora di inizio con incrementi orari entro 3 secondi utilizzando il pulsante (b) (max. 23 ore).

Ogni volta che si preme il pulsante (b), l'ora di inizio viene posticipata di un'ora.

2.4.3 Blocco di sicurezza per bambini

Il DuoTap può essere protetto contro l'azionamento accidentale da parte dei bambini (vedere “4.3 Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini”).

2.4.4 Raccomandazioni per l'irrigazione

Il fabbisogno idrico dipende da:

- Tipo ed età delle piante
- Tipo di radice (superficiale/profonda)
- Posizione (ombreggiata/soleggiata)
- Tipo di terreno (leggero/pesante)

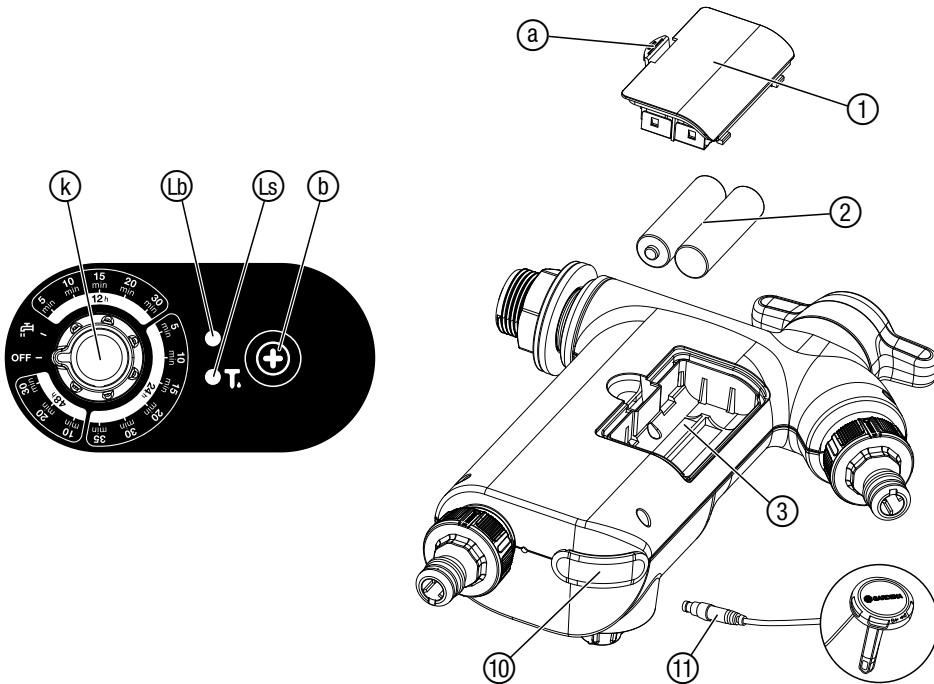
Tipo di piante	Sistema di irrigazione	Frequenza di irrigazione
Piante in vaso/aiuole	Micro-Drip-System	12 – 24 ore
Siepi/cespugli	Micro-Drip-System	24 – 48 ore

2.5 Conservazione

Il prodotto non è resistente al gelo (temperature inferiori a 5 °C).

3. Montaggio

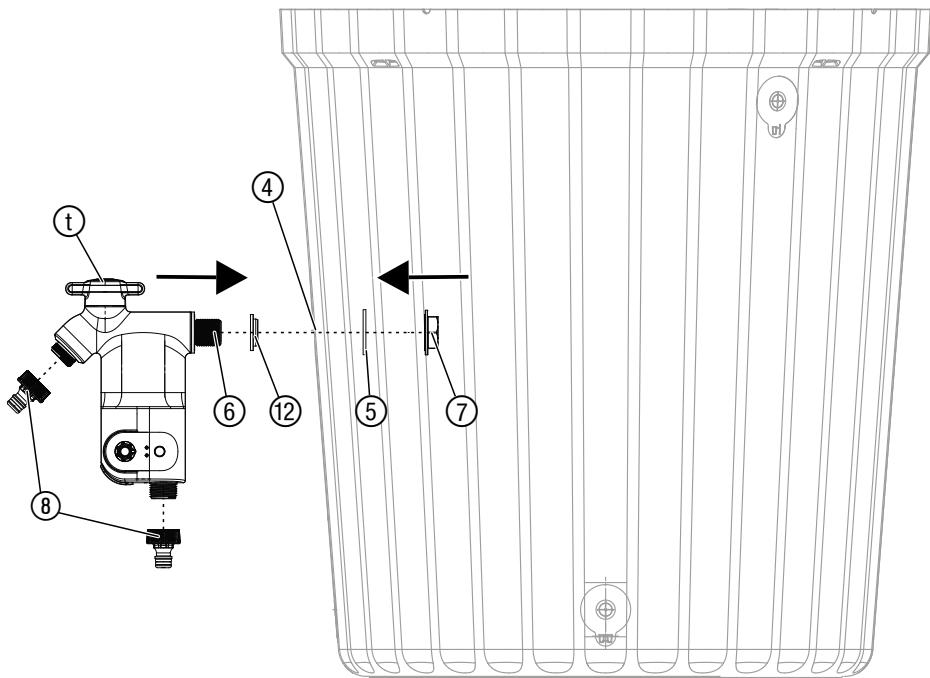
3.1 Inserimento delle batterie



1. Ruotare la manopola ⑥ su “**OFF**”.
 2. Premere il meccanismo di bloccaggio ⑦ e rimuovere lo sportello del vano batteria ①.
 3. Inserire 2 batterie AA ② nel vano batterie ③. Rispettare la polarità +/–.
 4. Riposizionare lo sportello del vano batteria ①.

Il LED ⑨ lampeggia una volta in verde. Il computer per l’irrigazione è pronto per il funzionamento.

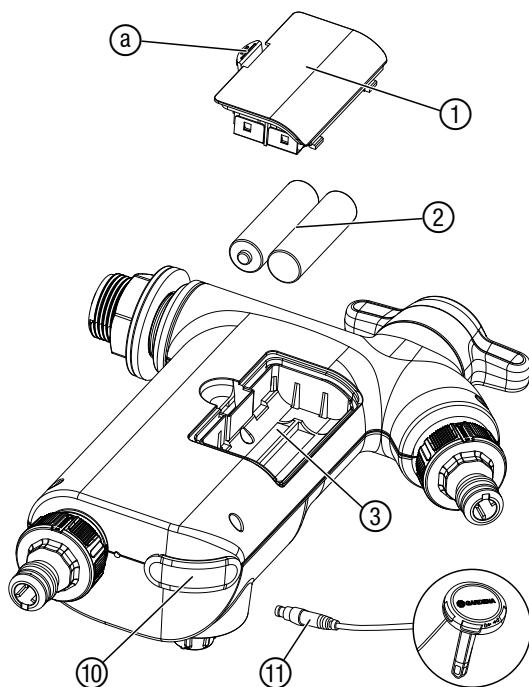
3.2 Installazione di DuoTap su una cisterna



1. Assicurarsi che la guarnizione ⑫ sia spinta completamente sulla filettatura.
 2. Far scorrere l'ingresso ⑥ del DuoTap dall'esterno attraverso l'apertura ④ nella cisterna.
 3. Far scorrere la guarnizione ⑤ dall'interno sull'ingresso DuoTap ⑥.
 4. Avvitare il dado ⑦ dall'interno sull'ingresso ⑥.
 5. Avvitare le due prese rubinetto ⑧ sulle filettature.
 6. Collegare la pompa dell'acqua all'ingresso DuoTap ⑥.
- Il DuoTap è pronto per l'uso.*

3.3 Collegamento del sensore di umidità

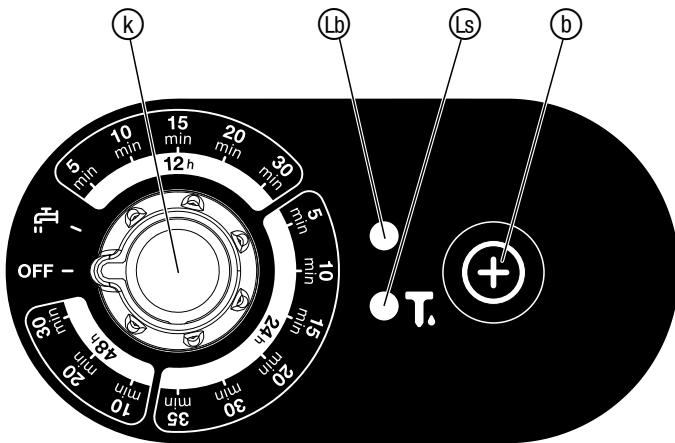
it



1. Aprire il tappo di gomma **10**.
2. Inserire il cavo del sensore di umidità **11** nella presa di collegamento del DuoTap.
*Il LED **Ls** si illumina in verde per 2 secondi.*

4. Funzionamento

4.1 Irrigazione automatica



- Selezionare il programma desiderato utilizzando la manopola (k).
Il LED (Lb) si accende e inizia l'irrigazione iniziale.
 L'ora di inizio è ora fissa e viene mantenuta anche se viene selezionato un altro programma.

4.1.1 Modifica dell'ora di inizio

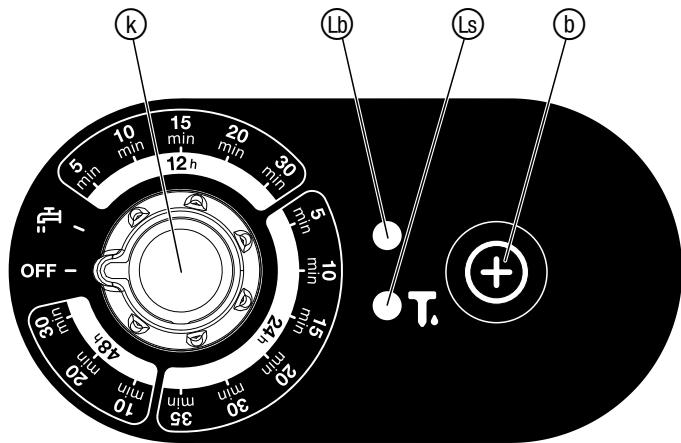
- Premere il pulsante “+” (b) entro 3 secondi, più volte se necessario.
Il LED (Lb) si illumina in verde e l'ora di inizio viene modificata di conseguenza.

4.1.2 Reimpostazione dell'ora di inizio

- Ruotare la manopola (k) su “OFF”.
L'ora di inizio viene reimpostata e verrà nuovamente fissata quando si seleziona un nuovo programma.

4.2 Irrigazione manuale

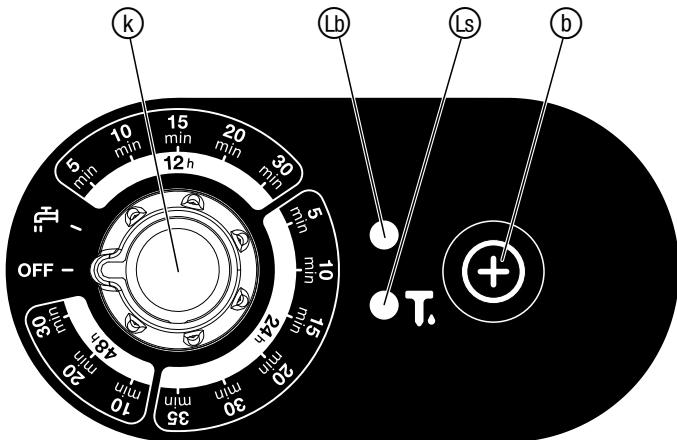
it



→ Ruotare la manopola **(k)** sulla posizione “rubinetto”.

*Il LED **(lb)** lampeggia due volte, l’irrigazione manuale inizia e dura 10 minuti.*

4.3 Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini



4.3.1 Attivazione del blocco di sicurezza per bambini

- Premere il pulsante **(b)** per più di 4 secondi.
*Il LED **(Lb)** si illumina in arancione per 2 secondi e il blocco di sicurezza per bambini è attivato.*

4.3.2 Disattivazione del blocco di sicurezza per bambini

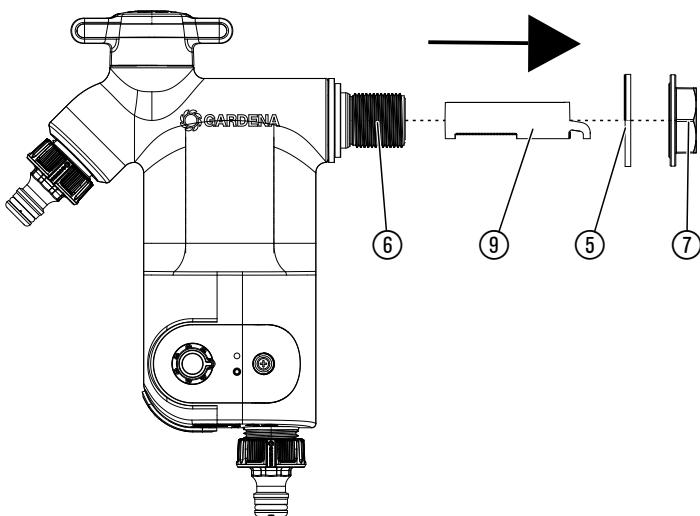
- Premere nuovamente il pulsante **(b)** per più di 4 secondi.
*Il LED **(Lb)** si illumina in verde per 2 secondi e il blocco di sicurezza per bambini viene disattivato.*

5. Conservazione

1. Svuotare la cisterna.
2. Svitare il DuoTap dalla cisterna.
3. Rimuovere le batterie.
4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
5. Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

6. Manutenzione

6.1 Pulizia del filtro



Per pulire il filtro ⑨, la cisterna deve essere svuotata fino al foro.

1. Scollegare il tubo dal DuoTap.
2. Svitare il pezzo del rubinetto.
3. Rimuovere il filtro ⑨ e pulirlo.
4. Spingere il filtro ⑨ verso l'interno fino in fondo.

Si consiglia di pulire il filtro ⑨ durante la messa in funzione e durante il rimessaggio invernale.

6.2 Pulizia del DuoTap

→ Pulire il DuoTap con un panno morbido e umido.

7. Eliminazione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'irrigazione non è possibile	Batteria scarica: Il LED lampeggiava in rosso.	→ Inserire due nuove batterie alcaline al manganese (alcaline) da 1,5 V, tipo AA (IEC LR6).
	Filtro sporco, portata troppo bassa.	→ Pulire il filtro.
	Il blocco bambini è attivato.	→ Disattivare il blocco bambini.
DuoTap non si chiude	Valvola sporca.	→ Sciacquare in direzione opposta al flusso.

NOTA:

In caso di altre anomalie, contattare il Centro di Assistenza Tecnica GARDENA. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai Centri di Assistenza Tecnica GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA.

8. Dati tecnici

DuoTap	Unità	Valore (Art. n. 16510)
Pressione di esercizio min./max.	bar	2 – 8
Intervallo temperatura di esercizio	°C	5 – 50
Liquido trasportato		acqua piovana filtrata
Temperatura max. del liquido	°C	30
Batterie		2 batterie da 1,5 V alcaline al manganese (alcaline), tipo AA (IEC LR6)
Durata della batteria	a	1

9. Accessori/Ricambi

Cisterna GARDENA Aqua Reserve	Per il fissaggio del DuoTap.	Art. n. 16500 Art. n. 16502
Pompa automatica GARDENA	Per pompare l'acqua dalla cisterna.	Art. n. 1766
Pompa automatica a batteria GARDENA	Per pompare l'acqua dalla cisterna.	Art. n. 14606
Sensore di umidità GARDENA	Per incorporare l'umidità nel sistema di irrigazione.	Art. n. 1867
Set di raccordi pompa GARDENA	Per collegare la pompa al DuoTap.	Art. n. 16505

10. Assistenza

Le informazioni di contatto correnti per il nostro reparto assistenza sono disponibili online:

www.gardena.com/contact

11. Smaltimento

11.1 Smaltimento del prodotto



Questo simbolo indica che il prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo tramite il sistema di raccolta locale per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Ciò contribuisce a una corretta gestione dei rifiuti al termine del ciclo di vita. Contattare le autorità locali, i servizi di smaltimento dei rifiuti domestici, il servizio assistenza GARDENA o il rivenditore per informazioni. Lo smaltimento non corretto può avere potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, a causa della potenziale presenza di sostanze pericolose.

11.2 Smaltimento della batteria



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Devono essere smaltite in conformità alle normative ambientali locali.

1. Rimuovere la batteria dal prodotto.
2. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
3. Assicurare che i contatti delle batterie non vadano in cortocircuito applicandovi del nastro adesivo.
4. Smaltire le batterie solo quando sono scariche.
5. Smaltire o riciclare le batterie in conformità alle normative locali in materia di protezione ambientale.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Buenavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) 02 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шарановская, дом 7а
Тел.: (+375) 17 250 03 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België
Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Postovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студенски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgewater Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元
Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D 00 B 66 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicio.cliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montalegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvaragroup.com

Cyprus
Panellis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Varde
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvaragroup.com
www.gardena.com/dk

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhverfi 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) 0 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info.papadopoulos.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevosszolgalat.husqvarna@
husqvaragroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhverfi 8

203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alishemal Alakhdar Company
Al-Faysaleh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffey.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) 031 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvaragroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Ташкынов, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakhstan
Мекен жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажхабаев, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООО «Ай Маки

Av. Moladaya Guardia 83

720014 Bishkek

Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA

Ulbrikas 19A

LV-1021 Riga

info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 85352 /
(+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trostveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Serbia Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domeli.rs	Tajikistan ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
Malaysia Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	Northern Cyprus Mediterranean Home & Garden No 150 Alsançak, Karaoğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgdneler.com	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 1st Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	Thailand Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
Malta I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	Oman General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsoman@gdsoman.com	Slovak Republic Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	Tunisia Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com
Mauritius Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Paraguay Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	Türkiye Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isosil@afosa.com.mx	Peru Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoriaventas1@sierrasac.com www.sierrasac.com	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naudé Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za	Turkmenistan I.E. Orazmuhammed Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com
Moldova Convel SRL Republika Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	Philippines Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	South Korea Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haebog Building, 210, Gangnam-Dero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	UAE Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
Mongolia Soyolj Gardening Shop Narnii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	Poland Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	Ukraine / Україна AT "Альцест" вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Київо-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000
Morocco Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Sri Lanka Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	Suriname Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@deto.sr	Uzbekistan AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QF, THAY yosqasida Phone: (+998) 93-5414141 / (+998) 71-2096868 info@agro.house www.agro.house
Nett, Antilles Jonika Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 info@jonika.com	Russia / Россия 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	Sweden Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se	Vietnam Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu biet thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Saudi Arabia SACO Takhasus Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 492 8877 webmaster@saco-ksa.com	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	Zimbabwe Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw
North Macedonia Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	Al Futtaim Pioneer Trading 5147 Al Farooq Dist. Riyadh 7991 Phone: (+971) 4 206 6700 Owane.Khan@futtaim.com	Taiwan Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesg01@trifends.com.tw	16510-20-062/02/1225 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm https://www.gardena.com